

MA213-03 (it_en)
Istruzioni di montaggio

MA213-03 (it_en)
Assembly instructions

Contatti per fibre ottiche per Stäubli CombiTac

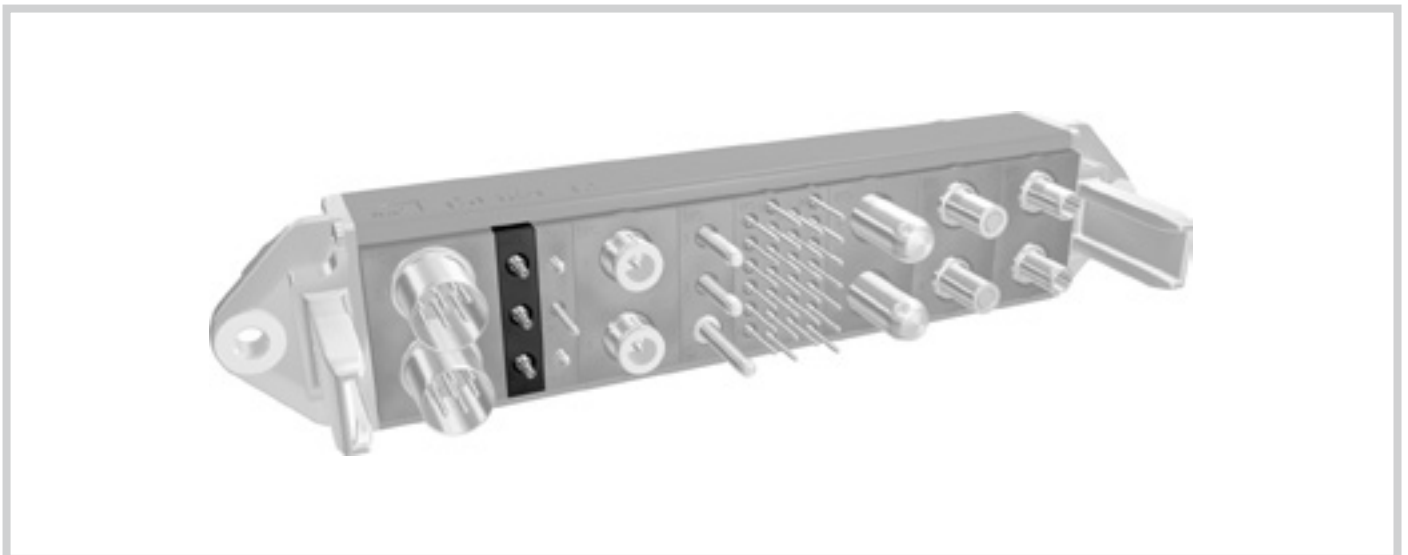
POF contacts for Stäubli CombiTac

Indice

<i>Istruzioni per la sicurezza</i>	2
Utensili di montaggio	3
Preparazione del cavo.....	3
Montaggio del cavo.....	4
Controllo del montaggio.....	4
Smontaggio dei contatti	4

Content

<i>Safety Instructions</i>	2
Tools required	3
Cable preparation	3
Cable assembly	4
Checking of assembly	4
Extraction of contacts.....	4




Istruzioni per la sicurezza

I prodotti possono essere montati e installati solo da esperti qualificati e formati, rispettando tutte le disposizioni di sicurezza e le norme di legge applicabili.


Stäubli Electrical Connectors (Stäubli) declina qualsiasi responsabilità derivante dal mancato rispetto delle presenti avvertenze.


Utilizzare esclusivamente i pezzi e gli attrezzi indicati da Stäubli. Rispettare sempre le procedure qui descritte per la preparazione e il montaggio, poiché in caso contrario non potranno essere garantiti né la sicurezza né il rispetto delle caratteristiche tecniche indicate. Non apportare in nessun modo modifiche al prodotto.


I connettori non di fabbricazione Stäubli, che possono essere collegati con elementi Stäubli e che a volte sono indicati dal produttore come "compatibili con Stäubli", non soddisfano i requisiti per un collegamento elettrico sicuro e stabile nel tempo e, per motivi di sicurezza, non possono essere collegati con elementi Stäubli. Stäubli declina quindi qualsiasi responsabilità nel caso in cui questi connettori non autorizzati da Stäubli vengano collegati con elementi Stäubli e causino quindi dei danni.

 I lavori qui descritti non possono essere eseguiti su pezzi sotto tensione o corrente.

 La protezione da scosse elettriche deve essere garantita nel prodotto finale e accertata dall'utente.

 I connettori non possono essere staccati sotto carico. È consentito collegare e staccare i connettori sotto tensione.

 Il connettore dovrebbe essere controllato ad ogni utilizzo per escludere qualsiasi difetto esterno (in particolare dell'isolamento). In caso di dubbi sulla sicurezza dello stesso, vi chiediamo di consultare uno specialista o di sostituire il prodotto.

 I connettori a innesto nella scatola sono protetti dall'acqua secondo la classe di protezione IP indicata per il prodotto in questione.

 Proteggere i connettori non utilizzati da umidità e sporco. I connettori sporchi non possono essere collegati tra loro.

 Ulteriori caratteristiche tecniche sono indicate nel catalogo del prodotto.


Safety instructions


The products may be assembled and installed exclusively by suitably qualified and trained specialists duly observing all applicable safety regulations.


Stäubli Electrical Connectors (Stäubli) does not accept any liability in the event of failure to observe these warnings.


Use only the components and tools specified by Stäubli. In case of self-assembly, do not deviate from the preparation and assembly instructions as stated herein, otherwise Stäubli cannot give any guarantee as to safety or conformity with the technical data. Do not modify the product in any way.


Connectors not originally manufactured by Stäubli which can be mated with Stäubli elements and in some cases are even described as "Stäubli-compatible" by certain manufacturers do not conform to the requirements for safe electrical connection with long-term stability, and for safety reasons must not be plugged together with Stäubli elements. Stäubli therefore does not accept any liability for any damages resulting from mating such connectors (i.e. lacking Stäubli approval) with Stäubli elements.


 The work described here must not be carried out on live or load-carrying parts.


 Protection from electric shock must be assured by the end product (i.e. by the correctly assembled plug connector) and by its user.

 The plug connections must not be disconnected under load. Plugging and unplugging when live is permitted.

 Each time the connector is used, it should previously be inspected for external defects (particularly in the insulation). If there are any doubts as to its safety, a specialist must be consulted or the connector must be replaced.


 The plug connectors in the housing are protected from water in accordance with the IP protection class stated for the relevant product.

 Unmated plug connectors must be protected from moisture and dirt. The male and female parts must not be plugged together when soiled.

 For further technical data please see the product catalogue.


Spiegazione dei simboli


 Pericolo! Voltaggi pericolosi


 Pericolo! Area pericolosa

 Consiglio utile

Explanation of the symbols

 Warning of dangerous voltages

 Warning of a hazard area

 Useful hint or tip



1

Utensili di montaggio

(ill. 1)
 Attrezzo spelafili CT-AIWZ/POF
 N° d'ordine: 33.3021



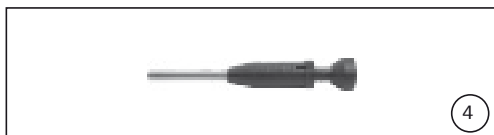
2

(ill. 2)
 Pinza per crimpare CT-CZ/POF
 N° d'ordine: 33.3020



3

(ill. 3)
 Disco abrasivo CT-PS/POF
 N° d'ordine: 33.3023
 Carta abrasiva grana 1000
 (non fornita in dotazione)



4

(ill. 4)
 Attrezzo di smontaggio CT-AWZ/POF
 maschio/femmina,
 N° d'ordine: 33.3022



5

Preparazione del cavo

(ill. 5)
 Utilizzare cavi di tipo POF (Plastic Optical Fibre). Ø esterno 2,2mm, Ø fibra ottica 1mm. Tagliare il cavo POF alla lunghezza desiderata e fissarlo sul disco abrasivo per lucidare la superficie di contatto. Il cavo dovrebbe sporgere di 0,5mm.



6

(ill. 6)
 Lucidatura della superficie di contatto di una fibra ottica con disco e carta abrasiva di grana 1000.



7

(ill. 7)
 Spelare il cavo POF con l'attrezzo spelafili CT-AIWZ/POF.
 - Contatti maschi 19mm
 - Contatti femmina 14mm

Tools required

(ill. 1)
 Stripping tool CT-AIWZ/POF
 Order No. 33.3021

(ill. 2)
 Crimping pliers CT-CZ/POF
 Order No. 33.3020

(ill. 3)
 Polishing disc CT-PS/POF
 Order No. 33.3023
 Polishing paper 1000 grit
 (not included)

(ill. 4)
 Extraction tool CT-AWZ/POF
 pin/socket, Order No. 33.3022

Cable preparation

(ill. 5)
 The used cable type is POF (Plastic Optical Fibre). Outside-Ø 2,2mm, fibre Ø 1mm. Cut the POF cable to the desired length. Insert and fix the cable into the polishing disc. The cable should protrude approx. 0,5mm.

(ill. 6)
 Grind down the fibre end with the polishing disc and polishing paper, 1000 grit.

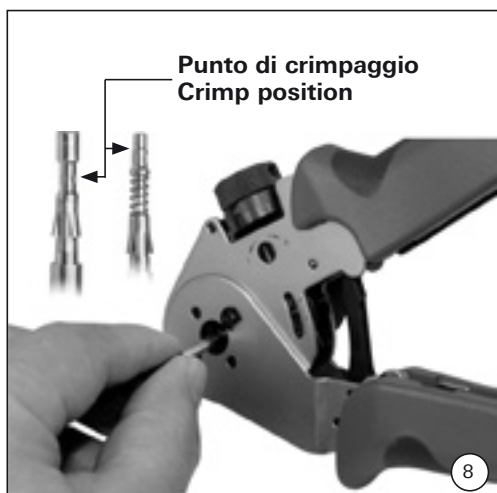
(ill. 7)
 Strip the POF cable with the stripping tool CT-AIWZ/POF
 - Pin contacts 19mm
 - socket contacts 14mm.

i Avvertenza:
 Si vedano le istruzioni di montaggio MA065, www.staubli.com/electrical

i Note:
 See Bedienungsanleitung MA065 www.staubli.com/electrical

i Avvertenza:
 I migliori risultati si ottengono con una lucidatura ad acqua.

i Note:
 The polishing paper must be wetted with water.

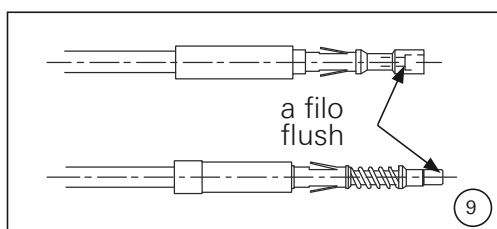


Montaggio del cavo

(ill. 8)
Per crimpare si vedano anche le istruzioni operative della pinza di crimpatura MA065. Inserire il contatto per le POF nella zona di crimpature fino allo stop e chiudere la pinza fino alla prima posizione di blocco. Inserire il cavo preparato nel contatto POF fino allo stop, spingere leggera pressione il cavo e il contatto e chiudere la pinza completamente. Dopo il crimpaggio la pinza si deve aprire automaticamente. Questo garantisce che la crimpatura è stata eseguita correttamente.

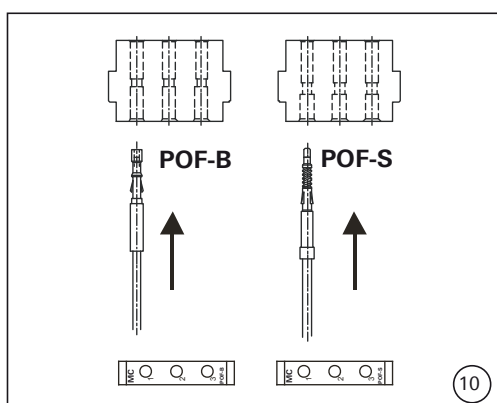
Cable assembly

(ill. 8)
For crimping see the operating instructions of the crimping pliers MA065 (www.staubli.com/electrical) Insert the POF contact into the crimp place up to the stop and close the crimp pliers up to the first snap-in position. Insert the prepared cable into the POF contact up to the stop, gently push in the cable and the contact and close the pliers completely. After crimping the pliers must open automatically. This ensures that the crimp procedure has been correctly executed.



(ill. 9)
Controllare: i cavi devono essere a filo della superficie frontale del contatto.

(ill. 9)
Check: The cables must be flush (see arrow) with the front side.



(ill. 10)
Inserire manualmente i contatti dal lato posteriore del porta contatti fino all'innesto. (Il lato posteriore è quello senza logo MC).

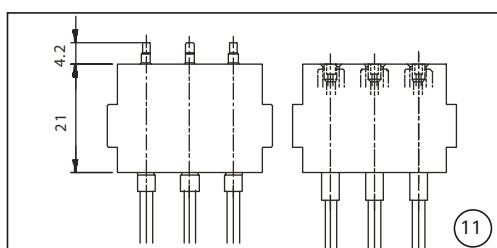
(ill. 10)
Manually insert the contacts into the contact carriers from the back until they engage. (The back is the side without "MC" logos).

⚠ Attenzione

Maschi e femmine hanno porta contatti diversi, contrassegnati dalle sigle POF-S per i maschi e POF-B per le femmine. Tirare il cavo per verificarne il corretto inserimento.

⚠ Achtung

Plugs and sockets have different contact carriers. POF-S for pins, POF-B for sockets. Check correct engagement by pulling the cable.

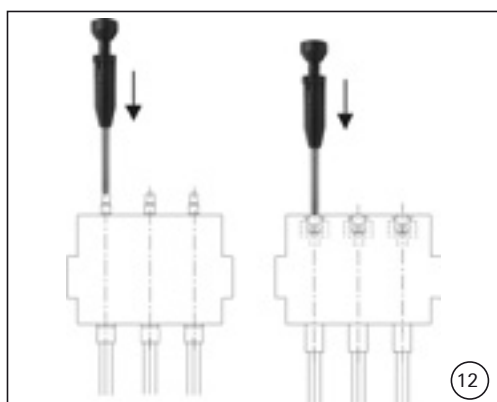


Controllo del montaggio

(ill. 11)
Il corretto inserimento dei contatti si deve verificare sulla misura di controllo di 4,2mm (per i maschi). Le femmine devono corrispondere al filo superiore del porta contatti.

Checking of assembly

(ill. 11)
The correct engagement of the contacts must be checked with the dimension 4.2mm (for pins). The sockets must be flush with the top edge of the contact carrier.



Smontaggio dei contatti

(ill. 12)
Introdurre l'attrezzo di smontaggio dal lato di connessione fino all'arresto e staccare i contatti dal porta contatti esercitando una trazione.

Extraction of contacts

(ill. 12)
Insert extraction tool into the contact carrier from the plugging side as far as it will go and pull out the contacts.